



**LATVIJAS
UNIVERSITĀTE**



**Le Mans
Université**

6th International Symposium

***LANGUAGE FOR INTERNATIONAL
COMMUNICATION***

**TRANS-CULTURAL ECOSYSTEMS:
LANGUAGE, CULTURE, AND LITERATURE**

PROGRAMME

May 9–10, 2024

Riga, Latvia

**Department of English Studies
Centre for Applied Linguistics
Department of Romance Studies
Faculty of Humanities
University of Latvia**

Le Mans University



Symposium Programme

Venue: University of Latvia, 19 Raiņa bulvāris

Thursday, May 9

9.00–10.00 **REGISTRATION** (lobby of Aula Minor)

10.00–10.30 (Room: Aula Minor)

WELCOME ADDRESS

Indra Karapetjana, Professor, Scientific Committee Chair, University of Latvia

OPENING ADDRESSES

Mārīte Seile, Vice-Chair of the University of Latvia Council

Representatives of Embassies

Aristi Trendel, Professor, Le Mans University, France

10.30–12.00 **Keynote Speeches**

12.00–13.00 **Lunch Break**

13.00–15.00 **Paper Sessions**

15.00–15.30 **Coffee Break** (Room 240 next to Aula Minor)

15.30–17.30 **Paper Sessions**

18.00–20.00 **Reception** (Banquet Room)

Friday, May 10

10.00–11.00 **Keynote Speech**

11.00–11.30 **Coffee Break** (Room 240)

11.30–13.30 **Paper Sessions**

13.30–14.30 **Lunch Break**

14.30–16.30 **Paper Sessions**

16.45 **Closing** (Aula Minor)

Programme

Thursday, May 9

REGISTRATION (lobby of Aula Minor)	9.00–10.00
OPENING ADDRESSES (Aula Minor)	10.00–10.30
KEYNOTE SPEECHES (Aula Minor)	10.30–12.00
Hubert Zapf University of Augsburg, Germany Cultural Ecology in Decolonial Perspective	10.30–11.10
Piotr Cap University of Łódź, Poland (Anti-)immigration Discourses in the Post-2015 Poland: a proximization theoretical perspective	11.15–11.55
LUNCH BREAK	12.00–13.00
PAPER SESSIONS	13.00–15.00
STRAND I: <i>Multilingual language policies and Education practices</i>	Room 15
Moderator: Ina Druviete	
Jolita Horbačasuskienė Kaunas University of Technology, Lithuania Milda Ratkevičienė Kaunas University of Technology, Lithuania Disciplinary Literacies Through Instances of Academic Language in Secondary Education Curricula	13.00–13.20
Megana Pesse Kaunas University of Technology, Lithuania English Medium Education Ecosystem: the (un)favourable elements in teaching	13.20–13.40
Liliya Makovskaya Westminster International University in Tashkent, Uzbekistan Error Analysis of Multilingual Students' Writing in Uzbekistan	13.40–14.00

Maria Alcantud Diaz 14.00–14.20
University of Valencia, Spain – Research Group TALIS
The Discourse of the SDGs in the Teacher Training Classroom. An Eco-Sustainable Solution for the Transfer of Values to the Community

Ina Druviete 14.20–14.40
University of Latvia, Latvia
Language Maintenance in a Competitive Environment: the case of Latvian

Velga Polinska 14.40–15.00
University of Latvia, Latvia
Easy Language Use and Language Attitudes in Latvian Public Space

STRAND II: *Linguistic and cultural diversity. Meaning in interaction.* Room 3

Moderator: **Vita Kalnbērziņa**

Silvia Molina-Plaza 13.00–13.20
Technical University of Madrid, Spain
Exploring Multimodal and Socio-cognitive Discourse Strategies in the *About Us* Section in Engineering Websites

Antonio Benítez-Burraco 13.20–13.40
University of Seville, Spain

David Gil
Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, Germany

Sihan Chen
Massachusetts Institute of Technology, the United States of America
Social Drivers of Linguistic Diversity

Ramaz Kurdadze 13.40–14.00
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia

Maia Lomia
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia

Ketevan Margiani
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia

Nino Tchumburidze
Arnold Chikobava Linguistic Institute, Georgia
The Function of Prosodic Means in Speech

STRAND III: *Eco-Transcultural Perspectives in North-American Fiction* Room 161

Moderator: **Aristi Trendel**

Rédouane Abouddahab 13.00–13.20
Le Mans University, France
Being Alive in and with the Land. Scott Momaday's Non-Finalist Historical Nature

Theodora Tsimpouki National and Kapodistrian University of Athens, Greece Topographies of Transcultural Memory	13.20–13.40
Aristi Trendel Le Mans University, France Evil in Delia Owen’s <i>Where the Crawdads Sing</i>: an eco-transcultural reading of the novel	13.40–14.00
Alexandra Moraru Bucharest University of Economic Studies, Romania Plant Migration and Environmental Conceptual Metaphors in Elif Shafak’s <i>The Island of Missing Trees</i>	14.00–14.20
Ivy Helman Charles University, the Czech Republic An Ecofeminist Close Reading of Starhawk’s Maya Greenwood Series: lessons in creating, recreating, and destroying through language	14.20–14.40
Sandra Meškova Daugavpils University, Latvia Ecology of Self: woman’s self-discovery in Margaret Atwood’s <i>Surfacing</i>	14.40–15.00
STRAND IV: <i>Los encuentros transculturales y la literatura odepórica</i>	Aula Minor
Moderadora: María Victoria López-Pérez	
Carmen Caro Dugo Universidad de Vilnius, Lituania El encuentro transcultural en la naturaleza: traduciendo poesía	13.00–13.20
Ingrid García-Wistädt Universitat de València, España La problemática del agua y su representación en los relatos de los viajeros alemanes a Valencia en el siglo XIX	13.20–13.40
Rudy Chaulet Universidad de Franco Condado, Francia Encuentros transculturales entre Europa del Oeste (España, Francia) y Asia (Turquía, Armenia, Asia Central). Propuesta de unas ediciones digitales cartográficas	13.40–14.00
Isabel Gutiérrez Koester Universitat de València, España Ecosistemas literarios en transformación. La imagen de España entre paraíso y pesadilla	14.00–14.20
Igor Protsenko Universidad del Norte, Paraguay Reflexiones de metáfora en la novela <i>El invierno de Gunter</i> de Juan Manuel Marcos. Aspecto sociocultural	14.20–14.40

Mireia Vives Martínez 14.40–15.00
Universitat de València, España
Literatura de viajes y diversidad natural. El viaje de Virginia Woolf y Marie von Bunsen a España

COFFEE BREAK 15.00–15.30
(Room 240 next to Aula Minor)

PAPER SESSIONS 15.30–17.30

STRAND I: *Transnational Eco-Anxieties* **Room 161**

Moderator: **Adriana Elena Stoican**

François Thirion 15.30–15.50
Le Mans University, France
Transcultural Resistance Movements in the Field of Tension Between Climate Change, Capitalism and Privatization of Vital Resources

Evita Badina 15.50–16.10
University of Latvia, Latvia
Transcultural Echoes of a *Climate of Death* in Contemporary Detective Narratives

Adriana Elena Stoican 16.10–16.30
Bucharest University of Economic Studies, Romania
Environmental Concerns in Jhumpa Lahiri's *The Lowland* and Anuradha Roy's *All the Lives We Never Lived*

Aya Masmoudi 16.30–16.50
Le Mans University, France
Transculturality, Ecocritical Romanticism, and Existential Philosophy in Kahlil Gibran's *The Prophet* (1923)

Ojārs Lāms 16.50–17.10
University of Latvia, Latvia
Elvis Friks
University of Latvia
Beyond Homeland: literary representations of Latvian (post)exile and post-Soviet Latvia

STRAND II: *L'écologie du discours: De la politique à la linguistique* **Aula Minor**

Président de séance : **Rédouane Abouddahab**

Julieta Tadevosyan 15.30–15.50

l'Université d'État d'ingénierie d'Arménie, Arménie

Le rôle de la politique linguistique multilingue dans le paradigme du développement économique de l'Arménie

Garik Galstyan 15.50–16.10

l'Université de Lille, France

Le discours des intellectuels nationaux sur l'environnement en Arménie (fin de l'URSS et début de la période postsoviétique)

Antonella Mauri 16.10–16.30

l'Université de Lille, France

Une « écologie » de la langue en Italie à l'époque fasciste

Emilia Andreea Motoranu 16.30–16.50

Université de Bucarest, Roumanie

Nicanor Parra et l'écopoésie

Dominique Samson 16.50–17.10

Institut National des Langues & Civilisations Orientales, France

Nature, écriture et autochtonie dans le Nord & l'Arctique sibériens du XXI^e siècle

Miroslav Stasilo 17.10–17.30

l'Université de Vilnius, Lituanie

Créativité et enseignement de FLE dans un nouveau contexte – vie durable

Olga Billere 17.30–17.50

l'Université de Lettonie, Lettonie

Moyens verbaux et discursifs de construction des positionnements écologiques dans la parémiologie française et lettone

STRAND III: *La educación y las prácticas de aula: la ecología del lenguaje* **Room 15**

Moderador: **Igor Protcenko**

Maite Aperribay-Bermejo 15.30–15.50

Universidad del País Vasco, España

Leer para un mundo mejor: La Literatura Infantil y Juvenil y la Educación para el Desarrollo Sostenible

Alberto Torres Fernández 15.50–16.10

Universidad de Letonia, Letonia

El ecosistema en el *Popol Vuh*: enfoques principales y aplicación de la educación transdisciplinaria

María Victoria López-Pérez Universidad Pública de Navarra, España Fomentando la competencia intercultural y la conciencia ecológica en grupos multiculturales de aprendices de ELE	16.10–16.30
Raquel Sanz-Moreno Universitat de València, España Mediación intercultural e interlingüística a través de la audiodescripción. Estudio de caso en el aula de Francés como Lengua Extranjera	16.30–16.50
Isabel Sánchez López Universidad de Granada, España Diccionario, lengua y sociedad. El diccionario general y el diccionario de aprendizaje en el siglo XXI	16.50–17.10
RECEPTION (Banquet Room)	18.00–20.00

Friday, May 10

KEYNOTE SPEECH (Aula Minor)	10.00–10.45
Jeļena Vladimirska University of Latvia, Latvia Les indices prosodiques et mimico-gestuels comme marqueurs des opérations énonciatives / Prosodic and Mimic-Gestural Cues as Markers of Enunciative Operations	
COFFEE BREAK (Room 240 next to Aula Minor)	11.00–11.30
PAPER SESSIONS	11.30–13.30
STRAND I: <i>Eco-Transculturality in Film and Poetry</i>	Room 1
	Moderator: Marek Paryż
Marek Paryż University of Warsaw, Poland Uses of the Pastoral in Contemporary Transnational Post-Westerns	11.30–11.50

Jesús Ángel González 11.50–12.10
University of Cantabria, Spain
Environmental Threats in Transnational Post-Westerns: Argentina vs. Australia

Amaia Ibarraran-Bigalondo 12.10–12.30
University of the Basque Country, Spain
New (Transnational) Westerns, Old Characters, New (ecological) Concerns: *Blackthorn* (Mateo Gil, 2011)

Nicole Ollier 12.30–12.50
Bordeaux Montaigne University, France
Olive Senior's Transcultural Eco-poetics

Maija Burima 12.50–13.10
Daugavpils University, Latvia
Ecological Poetics as Ecological Ethics: transcultural codes in Artūrs Punte's poetry collection *Jērcēnu pagasta nezāļu herbārijs* [The Weed Herbarium of Jērcēni Parish]

STRAND II: *Diversities in new technology use in language, culture and literature*

Room 7

Moderator: **Zigrīda Vinčela**

Gunjan Jain 11.30–11.50
Westminster International University in Tashkent, Uzbekistan
Erkin Mukhammedov
Westminster International University in Tashkent, Uzbekistan
Exploring EMI Students' Experiences on Employing Selected AI-powered Tools in Writing Literature Review

Monta Farneste 11.50–12.10
University of Latvia, Latvia
Tatjana Bicjutko
University of Latvia, Latvia
Artificial Intelligence Integration in English Writing Acquisition: a comparative analysis of student perspectives in school and university settings

Zigrīda Vinčela 12.10–12.30
University of Latvia, Latvia
Jana Kuzmina
University of Latvia, Latvia
Language Technology Initiative: digital competence enhancement case study

Vineta Apse 12.30–12.50
University of Latvia, Latvia
Using Artificial Intelligence at Tertiary Level Language Studies

Antra Leine 12.50–13.10
University of Latvia, Latvia
Directions and Challenges of AI-Enhanced Literary Studies

STRAND III: *Education and classroom practices: ecology of language* **Aula Minor**

Moderator: **Laimdota Ločmele**

Maria Dolores Camacho-Díaz 11.30–11.50
University of Huelva, Spain, and Technical University of Madrid, Spain
Does the Development of Metaphorical Awareness Predict Metaphorical Competence? If So, Can Contemporary Songs Act as a Springboard for Introducing Metaphor in the ESP Classroom?

Tatjana Orlova 11.50–12.10
University of Latvia, Latvia
Jevgenija Seļivanova
University of Latvia, Latvia
Improving Cohesion in Secondary School Learners' Writing by Means of Artificial Intelligence Tools

Laimdota Ločmele 12.10–12.30
University of Latvia, Latvia
Ruta Svētiņa
University of Latvia, Latvia
Acquisition and Use of Individual Professional Literature Reading Skills of ESP Students

Inta Līsmāne 12.30–12.50
University of Latvia, Latvia
Ilze Ruža
University of Latvia, Latvia
Ecology of Language: the characteristics of oral communication in doctor's profession

Dace Aleksandraviča 12.50–13.10
University of Latvia, Latvia
Language Learners' Identity and Agency in the Ecology of Language in Higher Education Institutions

STRAND IV: *El aprendizaje y la diversidad lingüística y cultural en entornos sociopolíticos específicos* **Room 9**

Moderadora: **Carmen Caro Dugo**

Amparo Ricós Vidal 11.30–11.50
Universitat de València, España
Las unidades fraseológicas con elementos de la naturaleza: ¿Transmisores de una cultura tradicional ecológica? Análisis contrastivo lingüístico-cultural y su aplicación en el aula universitaria

Alla Placinska 11.50–12.10
Universidad de Letonia, Letonia
El paisaje lingüístico y semiótico en los sitios web de ecoturismo

Ana R. Calero Valera 12.10–12.30
Universitat de València, España
Josefa Contreras Fernández
Universitat Politècnica de València, España
Ecoexperiencias en investigación en educación universitaria: despertar la conciencia ecológica a través del *mindfulness*

Noa Philippon Salinas 12.30–12.50
Universidad de Letonia, Letonia
Integración de la educación ambiental en el aula de lenguas extranjeras: propuestas didácticas

Igor Protsenko 12.50–13.10
Universidad Autónoma San Sebastián, Paraguay,
Universidad Estatal de Mariupol, Ucrania
Rol de la situación lingüística en la formación y desarrollo de la sociedad. Aspecto sociocultural

STUDENT SESSION **Room 21**

Moderator: **Kristīna Korneliusa**

Elīna Šalajenko 11.30–11.50
English, European Languages and Business Studies BSP, Year 3
Cockney and Birmingham Features of Closing Diphthong Articulation in Authentic Audio Recordings

Daniela Dižūra 11.50–12.10
English, European Languages and Business Studies BSP, Year 3
Enrichment Speech - A Type of Oral Communication: form - function analysis

Anastassiya Ivanova 12.10–12.30
English Studies MSP, Year 2
Multimodal Analysis of Online News Articles on the 2024 USA Presidential Elections

Luīze Karlivāne 12.30–12.50
English Studies MSP, Year 2
Discourse Analysis of News Values in Online Articles on Artificial Intelligence

Laura Prikule 12.50–13.10
Professional MSP ‘Written Translation’, Year 2
Language-Based Urban Research Methods and Results

Ģirts Vikmanis 13.10–13.30
Professional MSP ‘Written Translation’, Year 2
Cultural References in Subtitle Translations

LUNCH BREAK 13.30–14.30

PAPER SESSIONS 14.30–16.30

STRAND I: *Environmental discourse and transculturality* **Aula Minor**

Moderator: **Indra Karapetjana**

Tetiana Krysanova 14.30–14.50
Lesya Ukrainka Volyn National University, Ukraine
Unveiling Ecological Vulnerability: multimodal construction of cascade effect strategy in Greenpeace’s video narratives

Gunta Roziņa 14.50–15.10
University of Latvia, Latvia
Indra Karapetjana
University of Latvia, Latvia
Margarita Spirida
University of Latvia, Latvia
Construction of Environmental Media Discourse through Discursive Strategies

Vita Kalnbērziņa 15.10–15.30
University of Latvia, Latvia
Latvian and Lithuanian Student Perceptions about Their Cultures

Kristīna Korneliusa 15.30–15.50
University of Latvia, Latvia
Semantic Annotation Applied for Subjectivity Analysis of English-Language Descriptions of Latvia’s Cultural Canon Elements

STRAND II: *Diversities in new technology use. Lexicography and Translation* **Room 7**

Moderator: **Andrejs Veisbergs**

Mariia Anisimova 14.30–14.50
Charles University, the Czech Republic
Sárka Zikánová
Charles University, the Czech Republic
Subjectivity in Diplomatic Discourse: a parallel annotation analysis

Gunta Ločmele University of Latvia, Latvia Impact of Technologies on the Latvian Language of Advertising	14.50–15.10
Andrejs Veisbergs University of Latvia, Latvia Political Terms in Lexicography and Textual Use (English, German, Russian and Latvian)	15.10–15.30
Laura Karpinska University of Latvia, Latvia Variety of Bilingual Dictionaries in Online Dictionary Portals	15.30–15.50
Evelīna Ķiršakmene University of Latvia, Latvia False Friends as a Type of Literal Translation	15.50–16.10
 STRAND III: <i>Ecologie du geste : du geste mental au geste verbale</i>	Room 1
	Président de séance : Jeļena Vladimirska
Samir Bajrić l'Université de Bourgogne, France Gestes transculturels, interlinguistiques et écosystémiques de quelques romanciers dits bilingues : Milan Kundera, Vassilis Alexakis, Velibor Čolić et Rachid Mimouni	14.30–14.50
Dubravka Saulan l'Université de Bourgogne, France 'Faites un geste pour la planète' ou comment la sémantique du 'geste' influence les tendances publicitaires en termes de modalité de phrases	14.50–15.10
Isabelle Monin l'Université de Bourgogne, France Les gestes mimo-verbaux au sein des pratiques de classe : Quel écosystème se construit de la fiction à la réalité, et réciproquement ?	15.10–15.30
Monica Paniz l'Université de Bourgogne, France Gestuel et indicibilité : entre construction du sens et déconstruction du trauma	15.30–15.50
Serge Tchougounnikov Université de Bourgogne, France Pour l'histoire et l'épistémologiste de la notion de geste verbal	15.50–16.10
Jeļena Gridina l'Université de Lettonie, Lettonie L'étude du mot <i>geste</i> (fr.) / <i>gesto</i> (it.) dans la perspective des langues romanes	16.10–16.30

Signe Struberga

l'Université de Lettonie, Lettonie

Néologismes français dans le secteur environnemental entre 2014 et 2023

16.30–16.45

CLOSING (Aula Minor)

16.45